* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة.................. ٥ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة.................. ٨ فرنك

* بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.................. ٥ فرنك

* من كل سنة.................. ١٠ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذلك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

* بالفرنساوية *

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بفى رومان.................. ١٨ سنتيما

* بالعربية *

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.................. ٢٥ سنتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر ان اختصت بالورقة المطبوعة يوم الاربعاء اى باللغة الفرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق فروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنساوية معا فكذالك

* فى يوم السبت ٢٠ ربيع الاول سنة ١٣١٧ * — ٤١٢٢ — * فى يوم السبت ٢٩ جولييت سنة ١٨٩٩ *

* قسم رسمى *

مدالية التشريف

* وفاقا لمطالب رييس مجلس الوزراء وزير الداخلية والاديان وبمقتضى قرار مورخ باليوم ١١ من جولييت الحالى انعم بمدالية التشريف والاذكار المشرفة وشواهد الرضى الرسمية على من تاتى اسماوهم جزاء اعمالهم الشجاعية واخلاصهم فى الجزايرية

* عمالة الجزاير *

* سى عبد القادر بن احمد محى الدين احد شرطة المحافظة نال مدالية فضية من الدرجة الثانية لكونه خاطر بنفسه فى ايصال اوامر الحكام الى اصحابها واعان على انقاذ من اشرف على الغرق وقت طغيان وادى الحراش فى اليوم ٦ من مارس سنة ١٨٩٨

* سى دحمان الحاج بن عمر والعسكرى فى الرجيمة الاولى من الترايور الجزايرية نال مدالية برونز لكونه خاطر بنفسه فى خلاص كثير من اصحابه الذين كادوا يغرقون وقت طغيان وادى اوفيرلو فى اليوم ١٢ من ابريل ١٨٩٩

* سى باى بومزراق (على بن احمد) المعين المسلم لدوار عزيز فى بلدة بوخارى المختلطة نال مدالية برونز لكونه خاطر بنفسه فى انقاذ صبى من الغرق فى وادى ام الجليل الطافى وذلك فى اليوم ١٣ من مارس ١٨٩٩

* سى لازارقى العربى العسكرى فى الرجيمة الاولى من الترايور نال ذكرا مشرفا لكونه خاطر بنفسه ببلدة الاصنام فى انقاذ احد من اصحابه كاد يغرق فى وادى شلف وذلك فى اليوم ٢٩ من ابريل ١٨٩٩

* عمالة وهران *

* سى العيدى الحسن بن عمر الشرطى فى وهران نال ذكرا مشرفا لكونه خاطر بنفسه مرارا خصوصا فى رد جماح خيل والقبض على اشقياء

* سى حويتى احمد بن محمد الاجير فى عين الانس (تلمسان) نال ذكرا مشرفا لكونه اخرج صبيا له ٨ سنوات وقع فى بير عمقها ١٤ ميترا فى اليوم ٢٦ من مارس ١٨٩٨

* عمالة قسنطينة *

* سى بن عبيد عبد ربه بن سعيد المعين المسلم لدوار تالا حسن فى بلدة القرقور المختلطة نال مدالية ذهب من الدرجة الثانية لكونه خاطر بنفسه فى القاء القبض على شقى فر من كايان وكانت له من قبل مداليات فضة

* السيد دو البوطار دو ريكار المتصرف المعين فى بلدة جماب المختلطة نال مدالية برونز لكونه خاطر بنفسه داخل غابة اكثر من مدة شهر فى القبض على اشرار وكان له من قبل ذكر مشرف

* سى بو القنان رمضان بن سليمان المعين المسلم لدوار اولاد دراج نال مدالية برونز لكونه حين كان يتبع اثر الاشرار المومى اليهم ضرب بعيارات نارية انخرق بها برنسه وجرح حصانه جرحا ثخينا

* سى الحمزاوى موسى بن مبارك المخازنى فى بلدة جماب المختلطة نال مدالية برونز لكونه ابدى شجاعة حين القبض على اوليك الاشرار

* سى بن عبيد على بن وارى المعين المسلم لدوار ذراع القايد نال مدالية برونز لكونه قبض عدة اشقياء مخوفين وخاطر بنفسه فى القاء القبض على جان فر من كايان

* سى بوهارا القلاوى بن محمد الدايرة فى بلدة الشرفة المختلطة نال مدالية برونز لكونه فى اليوم ١٣ من نوفمبر ١٨٩٨ خاطر بنفسه فى اخراج طفلين من كوخ احترق

* سى خبطيسى بلقاسم بن عثمان الدايرة فى بلدة سدراتة المختلطة نال مدالية برونز لكونه خاطر بنفسه فى انقاذ طفلين من النار

* سى اسطا على محمد صالح بن العربى البريقادى فى شرطة عنابة نال مدالية برونز لكونه قبض ٢٧٤ اصا وقد خاطر بنفسه فى اثناء ذلك

* سى وانس محمد بن العربى الشرطى فى تبسة نال مدالية برونز لكونه خاطر بنفسه فى القاء القبض على اشرار مخوفين

* سى حباش دباس بن الشريف الشاوش فى ادارة قسمة سطيف نال مدالية برونز لكونه خاطر بنفسه مرارا

* سى مزهاش الاخضر بن العيفة المخازنى فى ادارة قسمة سطيف نال مدالية برونز لكونه خاطر بنفسه حين قبض لصين مخوفين

* سى مولاى حمن على بن سعيد الاجير فى بلدة وادى اميزور وسى بيرم احمد بن مسعود الاجير فى البلدة المذكورة وسى قناى محمد وقناى الاجير فى البلدة المذكورة ايضا نالوا ذكرا مشرفا لكونهم فى اليوم ٦ من نوفمبر ١٨٩٨ انقذوا من الهلاك ٢١ عايلة عربية كاد ان يجرها سيل وادى صومام

---

* بمناسبة عيد الجمهورية الواقع يوم ١٤ جولييت صدر الامر من سمو وزير الفلاحة فى اليوم ١٧ من جولييت ١٨٩٩ بالانعام بمدالية التشريف على الاجيرين الاتى اسمهما

* عمالة الجزاير *

* سى خزناجى (حيدى بن محمد بن على) الاجير عند السيد مالفال فى المدية

* سى المنور (على بن محمد بابا يوسف) الاجير عند السيد لوبير فى فوكا

المعينون المسلمون

* بموجب امر من سمو الوالى العام يوم ٢١ جولييت ١٨٩٩ وقع ما يذكر

* سى باباس صالح بن احمد معاون دوار بوحمدان فى بلدة وادى شرف المختلطة بعمالة قسنطينة قد نقل بمثل منصبه الى دوار ناظور فى بلدة صفية المختلطة بدلا من بالوصيف العربى بن مكى المرفوت من منصبه

* الصديق محمد بن مصطفى معاون دوار سيدى دحو فى بلدة معسكر المختلطة وعمالة وهران عزل من وظيفته

التحديد والتقسيم

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من القانون الشرعى المورخ باليوم ٢٨ من ابريل ١٨٨٧ الذى اوجب فى الاعراش بالجزايرية تتميم اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها فى الفصل ٢ من قانون مجلس اعيان الدولة المورخ باليوم ٢٢ من ابريل ١٨٦٣

وعلى امرى الدولة المورخين باليوم ٢٢ من سبتمبر ١٨٨٧ و١٨ من جولييت ١٨٩٠ المتضمنين كيفية اجراء تلك الاعمال وتفويض تنفيذها فى كل عمالة الى امناء حادين مجعولين تحت نظر جماعة تصرف

والتفاتنا الى امر الوالى المورخ باليوم ٢٠ من جوان ١٨٩٤ المعين عرش بنى وافور من بلدة بنى منصور المختلطة بعمالة الجزاير لتجرى فيه اعمال التحديد والتقسيم المشار اليها اعلاه

والى امر اقامة جماعة العرش المسطور

والى عرض الحال المتضمن تحديده الذى حرره الامين الحاد المعين وعولت عليه فى اليوم ٢ من مارس ١٨٩٦ جماعة التصرف بعمالة الجزاير

ونظرنا الى الخريطة المعتمد عليها

والى اوامر اقامة الجماعات الدوارية

وعرض حال التحديد الدوارى الذى حرره الامين الحاد واعتمدته جماعة التصرف يوم ١٥ من مارس ١٨٩٩

والى الخريطة المعتمد عليها

والى تقرير جماعة التصرف المورخ باليوم ١٠ من ابريل ١٨٩٩ المشتمل على جملة الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش بنى وافور وتقسيمه بين الدواوير

والى راى ديوان الولاية يوم ٧ من جولييت ١٨٩٧

والى مطالب عامل عمالة الجزاير

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * ان وطن عرش بنى وافور من بلدة بنى منصور المختلطة فى عمالة الجزاير الذى مساحته نحو ٢٧٤٠ هيكتارا و٣٠ ارا قد صير محدودا حسب الدلايل المبينة فى عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * ان وطن العرش المسطور قد صيرناه دوارا واحدا طبق ما ياتى اسفله وما تضمنه عرض حال التحديد الدوارى من البينات وغيره من الدلايل المشار اليها اعلاه

* دوار وافور *

* عدد سكانه ١٥٥٩ نفسا بحسب احصاء سنة ١٨٩٦

* فيه للدومين من الغاب ٥٥٨ هكتارا و ٦١ آرا و ٥٠ سنتيارا

* وله فيه من العقارات غير الغاب هيكتاران و٣٨ آرا

* وفيه من الاملاك المعدة للادارات البلدية ٩٠١ هيكتارا و٥٢ آرا و ٧ سنتيارات

* وما ملكيته افرادية ١٢٣٩ هيكتارا و٥٤ آرا و٦٥ سنتيارا

* وما للعامة ٣٨ هيكتارا و٢٣ آرا و٧٨ سنتيارا

* والمتنازع فى ملكيته ١٦٨ هيكتارا و٨٦ آرا

* ومساحة الجميع ٢٧٤٠ هيكتارا و٣٠ آرا

* الفصل ٣ * قد ابقينا طبق ما هو مذكور فى عرض حال آراء جماعة التصرف فى اليوم ١٦ من جوليت ١٨٩٨ حقوق الاستغلال العادية التى لاهالى هذا الدوار فى اقسام الغابات الدومينية المعلمة باعداد ١ و٢ و٣ التى مساحتها نحو ٥٥٨ هيكتارا و٦١ آرا و٥٠ سنتيارا

* الفصل ٤ * عامل عمالة الجزاير ومدير الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون كل منهم فى ما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* كتب بالجزاير فى اليوم ٢١ من جوليت ١٨٩٩

وبالنيابة من الوالى العام امضاه كاتب الولاية العام

* دولانى *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل الثانى من شريعة ٢٨ من ابريل ١٨٨٧ الواجب بمقتضاه فى اوطان الاعراش بالجزايرية تتميم اعمال التحديد والتقسيم المشار اليها فى ثانى فصول قانون ديوان اعيان الدولة الصادر فى اليوم ٢٢ من شهر ابريل ١٨٦٣

وعلى الامرين الدوليين الصادر اولهما فى اليوم ٢٢ من سبتامبر ١٨٨٧ والاخر فى اليوم ١٨ من جوليت ١٨٩٠ المنظمين لاسلوب اجراء الاعمال الموصى اليها المفوضين اجراءها فى كل عمالة الى امناء حاذين مجعولين تحت نظر جماعة تصرفية

وعلى امر الوالى الصادر فى اليوم ٢٦ من جوان ١٨٨٨ المعين عرش تيفرين يعزوزن فى بلدة ازفون المختلطة بعمالة الجزاير لتجرى فيه اعمال التحديد والتقسيم الموصى اليها اعلاه

وعلى الامر القاضى بموجبه الجماعة العرشية

وعلى عرض حال تحديد وطنه الذى حرره الامين الحاذ المعين ووقعت عليه فى اليوم ١٦ من جوان ١٨٩٠ الجماعة التصرفية التى لعمالة الجزاير

ونظرنا الى الخريطة الملحقة به

والى الاوامر القاضية بها الجماعات الدوارية

والى عروض حال التحديد الدوارى التى حررها الامين الحاذ واعتمدتها الجماعة التصرفية فى اليوم ١٤ من دسمبر ١٨٩٨

والى الخرايط الملحقة به

والى قرار الجماعة التصرفية المورخ باليوم ٨ من ابريل ١٨٩٩ الشامل لجميع الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش تيفرين يعزوزن وتقسيمه بين الدواوير

والى خريطة جملة الدواوير

وبناء على الراي الذى ابداه ديوان الولاية فى اليوم ٧ من جوليت ١٨٩٩

وعملا بما طلبه فى الشان عامل عمالة الجزاير

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * ان وطن عرش تيفرين يعزوزن من بلدة ازفون المختلطة فى عمالة الجزاير الذى مساحته نحو ٧٠٧٧ هيكتارا و٣٠ آرا و٨٠ سنتيارا قد صير محدودا حسب الدلايل المبينة فى عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * وطن العرش المذكور صير دوارين اثنين كما ياتى حسب الدلايل المبينة فى عرض حال التحديد الدوارى وغيره من الحجج المشار اليها اعلاه وهما

* دوار يفاحريزن *

* عدد سكانه ١٣٦٠ نفسا

* فيه للدومين من الغاب ٣٧٢ هكتارا و٤٠ آرا ونصف

* وله فيه من العقار غير الغاب ٤ هيكتارات و٦٨ آرا و٦٠ سنتيارا

* وفيه من الاملاك المعدة للادارات البلدية ٩٥٢ هيكتارا و٤٩ آرا و٧٣ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ١٧٧٦ هيكتارا و٨٨ آرا و٧٧ سنتيارا

* وللعامة ٦٩ هيكتارا و٧٢ آرا و٤٠ سنتيارا

* ومساحة الجميع ٣١٧٦ هيكتارا و٢٠ آرا

* دوار يعزوزن *

* عدد سكانه ٣٢٥٧ نفسا

* فيه للدومين من الغاب ١٠٢٧ هيكتارا و١٦ آرا و٨٠ سنتيارا

* وله فيه من العقار غير الغاب ٨ هيكتارات و٩٥ آرا و٢٠ سنتيارا

* وفيه من الاملاك المعدة للادارات البلدية ٣٤٩ هيكتارا و٩١ آرا و٥٩ سنتيارا

* وما يملكه الاشخاص ٢٣٩٥ هيكتارا و٥٤ آرا و٨ سنتيارات

* وللعامة ١١٩ هيكتارا و٥٣ آرا و٣ سنتيارات

* ومساحة الجميع ٣٩٠١ هيكتارا و١٠ آرات و٧٠ سنتيارا

* والمجموع ٤٦١٧ نفسا و١٣٩٩ هيكتارا و٥٧ آرا و٣٠ سنتيارا غاب للدومين و١٣ هيكتارا و٦٣ آرا و٨٠ سنتيارا عقار غير الغاب للدومين و١٣٠٢ هيكتارات و٤١ آرا و٣٢ سنتيارا عقارات للادارات البلدية و٤١٧٢ هيكتارا و٤٢ آرا و٥٨ سنتيارا للاشخاص و١٨٩ هيكتارا و٢٥ آرا و٤٣ سنتيارا للعامة والجملة ٧٠٧٧ هيكتارا و٣٠ آرا و٧٠ سنتيارا

* الفصل ٣ * قد ابقينا حسب ما هو مذكور فى عروض احوال آراء الجماعة التصرفية يوم ٢٨ جنفى ١٨٩٨ ما قد اعتاده من حقوق الاستغلال مسلمو الدوارين المذكورين خاصة وكل منهم فى دواره لا غير فاهل دوار يفاحريزن فى الغابات الدومينية التى بوطنهم ومساحتها نحو ٣٧٢ هيكتارا و٤٠ آرا ونصف واما اهل دوار يعزوزن ففى الغابات الدومينية التى بوطنهم ومساحتها نحو ١٠٢٧ هيكتارا و١٦ آرا و٨٠ سنتيارا

* الفصل ٤ * عامل عمالة الجزاير ومدير الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون كل منهم فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* حرر بالجزاير فى اليوم ٢٤ من جوليت ١٨٩٩

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* دولانى *

---

* قسم غير رسمى *

اعلام

مباراة علمية للقبول فى المدارس سنة ١٨٩٩ - ١٩٠٠ الدرسية

* فى يوم الثلاثاء ١٧ من شهر اكتوبر سنة ١٨٩٩ تقع فى مدارس الاوطان الجزايرية مباراة علمية لاحقة تجرى اختباراتها كتابة فى كل من المدارس الثلاث فى الجزاير وقسنطينة وتلمسان ويلزم كل من يريد المسابقة فى ميدان المباراة من المسلمين ان يكتب مطلبه فى كاغد طانبرى ثمنه ٦٠ سنتيما ويرسله الى مدير المدرسة التى يروم الدخول فيها ويكون مطلبه مصحوبا بما ياتى

* اولا * نسخة مستخرجة من الدفتر المعد لتسجيل المواليد تشهد له بان عمره فى غرة اكتوبر ١٨٩٩ لا يتجاوز ٢١ سنة ويرخص لمسلمى الوطن العسكرى عند عدم النسخة المذكورة ان ياتوا ببينة تقوم مقامها

* ثانيا * نسخة ملخصة من دفتر الاحكام الشرعية

* ثالثا * شهادة من قبل الحاكم الفرنسوى بمحل سكناه تتضمن حسن سيرته

* رابعا * اجازته الابتدائية فى العلوم الفرنسوية او نظيرها المضى شرعا

* ولا تقبل الطالب بعد اليوم ١٠ من اكتوبر ثم ان اختبارات المباراة للقبول فى المدارس هى تحرير رسالة او حكاية باللغة الفرنسوية من نوع الانشاء البسيط وكذا انشاء عربى فى مسالة نحوية ابتدايية وتحرير رسالة بالعربية المعربة فى موضوع بسيط مع مسايل استنطاقية فى اللغتين الفرنسوية والعربية وعلم الحساب من حيث قواعده الاربعة وتركيب المقاييس الميترية والعمل بها ثم ان الفايزين بالنجاح فى الاختبارات الكتابية المجراة عليهم فى محل المدرسة نفسها يستفهمون فى المسايل الاستنطاقية حينا

رثاء

* فى اليوم ٢٠ من جوان المنصرم توفى احد اصدقاينا فى بلدة القرقور المختلطة وهو السيد الزيتونى (محمد الطاهر بن سعيد) قايد دوار شبانة وله من العمر ٧١ سنة وقد ابتدا خدمة الدولة سنة ١٨٥٨ شيخا على عشرة الكدية (عرش بنى يعلى) وكان منشيا بليغا كما كان حاكما جليلا ولاجل ذلك اضيفت الى منصبه وظيفة خوجه فى مجمع امور عرب سطيف وقد استمر دهرا طويلا وهو خوجه وشيخ على احدى القسمات العربية بحيث جمع بين السيف والقلم وحضر كثيرا من المعارك مع الجنرالات ديمارى واوجرو وسوسيى ولما امتاز به من الاعمال المشكورة والخدمات المشهورة انعم عليه بالرتبة الخامسة من وسام الاحترام الدولى (شوفالى دولا لجيون دونور) وبنيشان العلم وبالمدالية الاستعمارية ثم ان هذا الفقيد لما بلغ الشيخوخة تكدر عيشه بما اصيب به من قتل ابن اخيه المعين المسلم لدوار بنى وجهان وبما وقع من الموت الهايل لنجل شقيقه الاخر الترجمان الشرعى فى اقبو وبسبب ما ذكر من تراكم المصايب عليه مع كبر سنه لم تكن له قوة على البقاء فى هذا العالم الفانى فقضى ايامه محجوبا عند اقاربه وعشيرته وحكامه ومضى الى دار الخلود ماسوفا عليه من جميعهم بعد ان قدم لنيل الرتبة الرابعة من وسام الاحترام (اوفيسى)

الصناعة

استعمال جديد لتين البلاد الجزايرية

قهوة التين

* فى البلاد الجزايرية ثمار تخصها منها ما اكتسب فى العالم شهرة حتى ان اوروبا لا تفتر من طلبه وخصوصا اصناف القمح الصلب وزيت الزيتون وصنوف البرتقال والقرنان ومنها ما احدثه فيها بالصناعة الفلاحون الاوروباويون وصار من منذ نحو خمسة عشر عاما معدودا من كبار عناصر الرفاهية الجزايرية فالخمور من هذه الطبقة يزداد صيتها فى كل يوم صيتا وهى عنصر كانت اهمية مداخيله وقت احداث مغارس الكروم فى السواحل الجزايرية لا تخطر ببال من هو اشد الناس ميلا الى خيرية كل شى فضلا من غيرهم وسبب التيقظ لفلاحة الكروم فى الجزايرية احتياج المتاجر الاوروباوية للخمور وكان السعى فى فلاحتها بادى بدء يظهر منه انه محل تردد وارتياب اذ التجربة لم تدل وقتيذ على ان بقاع الزيتون والبرتقال والخروب والقمح القاسح وغيرها صالحة للكروم ايضا ثم ارتفع كل تردد وزال كل توقف فى سبيلها بما شوهد من الرواج فى خمور القطر الجزايرى فكان خرف الاوروبا وبين الجزايريين للعوايد البلدية فى الفلاحة دليلا على قوة عزمهم وشدة حزمهم وعليه فلا غرو ان ظننا نحن ان فوتهم هذه لا تقصر عن غايتها المشهودة اذا تواردت اليهم من كبار التجار رسايل الطلب لمحصول بلادهم الاعتيادى لا المعود فيها والذى سافنا الى هذه الانظار هو امر شاع خبره فى الجزايرية ولم يطلع احد على حقيقته وذلك ان التين اليابس المنسوب للجزايرية قد باعت عمالة قسنطينة من حاصله فى السنة الاخيرة مقادير عظمى لا ناس من مجر النمسا ووسقوها لبلادهم وكانت عادتهم قبل تلك السنة جلبه من ازمير ولا يخفى انه فى السنة المشار اليها كان التين المسمى هورداس الذى يجلبه النمساويون من ازمير ليصنعوا منه بديل القهوة لم يبع منه فى الاناطول الا اربعة الاف قنطار عوضا من ماية وعشرين الف قنطار التى بيعت منه فى سنة ١٨٩٧ فالجزايرية هى التى اصدرت من التين سنة ١٨٩٨ القدر المطلوب منه لاصطناع قهوة التين فى مجر النمسا ويستفاد من الاخبار المحققة الصحة الواردة من مدينة فينا ان معظم اوطان المملكة النمساوية يستعمل اصناف التين الخلى مع القهوة غالبا او عوضها وان ما ينفق من مصنوعها هناك يعادل ما يتداول من الشيكورى فى فرنسا او يقاربه وقهوة التين لها فضل عظيم عند عامة سكان المجر الجنوبى ومنفعتها غير منفعة الشيكورى لان الاولى لا تصبغ القهوة

بل تكسر مرارتها وفيها مادة دهنية ولايما ثلها من حيث الاستعمال سواها وكثير من المحترفين بطبخ القهوة لايخشون من اشهار قهوة التين كسادا بل لطبخها مدخل كبير في تدبير غالب المنازل حتى ان اهل الحواضر الصغرى لايجدون للقهوة لذة ان لم يكن فيها شيء من التين وقد مال اتخاذ قهوة التين الى الانتشار في ساير نواحي النمسا والمجر فصنوفها يوسق الى رومانيا والبلغار والصرب والاوطان المتاخمة لمملكة المانيا ولدقيق التين مشابهة قريبة لدقيق قهوة البن وما من مكان تجاري الا وفيه حقق من الكاغد الخشن المعروف بالكارتون تحتوي الواحدة منها على ماية قرام فاكثر الى خمسماية قرام من دقيق التين واذا طلبه مشتر بالاجمال المتوسط جعل في حقق من الحالية اي الحديد الابيض يجدها العامة بالتفصيل سهلة العمل ان اقتضى الحال بيع ما يقل من ماية قرام من ذلك الدقيق التيني وقد دلت التجربة على ان تين الجزايرية يستغنى به في صناعة بديل القهوة من تين ازمير المسمى هوردوس وانواع التين المعدة للقلي غير انواعه المستظرفة ذات الشكل والوصف الجاذبين للانظار والخواص الصالحة بها لتعمير الصناديق المشتراة من بايعي الفواكه

* والحاصل ان النمسا قد احدثت صناعة تكسب متعاطيها غناء وبها انفتح باب الرواج لاصناف التين المتوسطة الجودة التي اخرتها من الوضع فوق المايدة ضعة قدرها التابعة لحقارة منظرها وذلك عنصر جديد تهيا لربح الجزايرية وغيرها

* التين المستعمل قهوة يمكن اتخاذه وحده او كالشيكوري ان اريد تلوين القهوة فانه ان اقتصر عليه انحلت منه مادة سكرية لذيذة الطعم واذا خلط بالقهوة على ان يكون ثلثها اكتسب مشروبها لونا نيرا وطعما حسنا ولا تكون فيه الحراقة الناشية من الشيكوري في غيره من المحلولات وللصبيان في شربه رغبة شديدة واذا هييت لهم قهوة التين بالحليب على الوجه الذي تهيا به في مدينة فينا كانت انفع من القهوة المعتادة من حيث انها في التدبير العمومي اصلا جامعا بين الغذاء والتلوين واذا كان المقصود من الشيكوري لونها مع ضعفه فجعل ما قل منها في القهوة ليشب لونها فالتين المقلي فيه ذلك التلوين نفسه زيادة على الخصال التي قدمنا الاشارة اليها وقال احد المتقصدين الاشاهر في مدينة فينا ان محلول التين المقلي لفي غاية الصلاح والقبول لان تاثيره في الاعصاب اقل من تاثير القهوة العادية فيها وله قوة غذايية بليغة ومن المهم زيادته على ذلك ان هذا البديل من القهوة يفضلها بقلة ثمنه

* ولا يعزب عن علم احد من جهة اخرى ان للتين خواص جيدة معروفة منذ القديم وقد جعله القرآن في الرتبة الاولى بين فواكه الارض وثمارها

* ومما صادق من الكيفية محله اشتهار الجزايرية باستنتاج صنف من التين مستطاب جدا ولما انه قد انفتحت لغلالها ابواب رواج حادثة فتكثير اشجار التين فيها سهل على المستعمرين الاوربويين واذا قصدت الارباح اجتهادهم وهم اهل المهارة المالوفة والسبق المعروف فلاينا خرون عن تطعيم الاشجار علميا لاحداث اصناف جديدة ولمضاعفة الحركة التجارية ويكون المسلمون بازايهم قد علموا ان صلاحهم في اصلاح طرقهم الفلاحية التي لازالت ابتدايية فيغتنمون اتباع الاوربويين في فلاحتهم والاقتداء بهم في اشغالهم المعاشية ويستفيدون من تجاربهم ليربحوا مثلهم من هذا الصنع الذي حدث في فاكهة من فواكه بلدهم ولا يخشون معه وقوعا في المحذورات المتسببة من المغالطات التي كثر ما قارنت فلاحة نباتة جلبت الى بلادهم من خارج

دور الارض في ٣٣ يوما

* نظرا للحسابات التي وضعتها نظارة الطرق والمواصلات في روسيا يمكن للانسان ان يطوف حول الارض في ثلاثة وثلاثين يوما عند ماتتم السكة الحديدية المنشاة الى ماوراء سيبيريا واليك بيان حساب تلك النظارة يوم ونصف من برم الى بطرسبرج بالسكة الحديدية وعشرة ايام بحساب ثمانية واربعين كيلوميترا في الساعة من بطرسبرج الى والديوستوك بالسكة الحديدية كذلك وعشرة ايام من بين المحيط الساكن من والديفستوك الى سان فرانسيسكو واربعة ايام ونصف من سان فرانسيسكو الى نيويورك وسبعة ايام من نيويورك الى برم مجموع ذلك ثلاثة وثلاثون يوما وقد كان اقصر طريق لحد الان من نيويورك الى سوتامبتوم ستة ايام ومن سوتامبتوم الى برينديزي من طريق باريز ثلاثة ايام ونصف ومن بريندیزي الى يوكوهاما من ترعة السويس اثنين واربعين يوما ومن يوكوهاما الى سان فرانسيسكو عشرة ايام ومن سان فرانسيسكو الى نيويورك اربعة ايام ونصف

(مجلة الفنون)

ملكية المسلمين

اعلام

* ان السيد البريهي ذا نيشان الحرمة حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوي الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتي اسمه بعرش بني شايب دوار تامزيدة وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك في مكتب السيد الحاكم ببلدة وارسنيس المتزجة في برج بني هيندل يوم ٢٦ من شهر اوط سنة ١٨٩٩ وستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدي المعين المسلم بعرش بني شايب في اليوم المذكور وهو ٢٦ اوط ١٨٩٩ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ في ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم او رييس العرش المذكورين وله في ذلك مدة شهر ابتداوها ٢٦ اوط ١٨٩٩ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولا بد له ان يذكر في شكايته المحل الذي به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضي التي بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام في الملكية بين المسلمين لان الخصام في الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية وكل شكاية تسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميصار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللوصي او المقدم او القاضي او كل وكيل شرعي ان يشتكي عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعي في معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبي او رييس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينئذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ١٩ جوليت سنة ١٨٩٩

البريهي

* لوتو *

اعلام

* ان السيد البريهي ذا نيشان الحرمة حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوي الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتي اسمه بعرش مرقالة بني مدور دوار عيزر وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك في مكتب السيد الجوج دبي ببلدة بويرة بميشلي يوم ٢٦ من شهر اوط سنة ١٨٩٩ وستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدي البرزيدان الجماعة بعرش مرقالة بني مدور في اليوم المذكور وهو ٢٦ اوط ١٨٩٩ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ في ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم او رييس العرش المذكورين وله في ذلك مدة شهر ابتداوها ٢٦ اوط ١٨٩٩ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولا بد له ان يذكر في شكايته المحل الذي به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضي التي بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام في الملكية بين المسلمين لان الخصام في الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية وكل شكاية تسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميصار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللوصي او المقدم او القاضي او كل وكيل شرعي ان يشتكي عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعي في معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبي او رييس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينئذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ١٩ جوليت سنة ١٨٩٩

البريهي

* لوتو *

اعلام

* ان السيد البريهي صاحب نيشان الحرمة حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوي الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتي اسمه بعرش بوميش دوار رهيوان وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك في مكتب السيد الجوج دبي ببلدة بوغاري يوم ٢٦ اوط ١٨٩٩ ستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدي المعين المسلم برزيدان الجماعة ولد سيدي داود بعرش بوميش في اليوم المذكور وهو ٢٦ اوط ١٨٩٩ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ في ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم او رييس العرش المذكورين وله في ذلك مدة شهر ابتداوها ٢٦ اوط ١٨٩٩ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولا بد له ان يذكر في شكايته المحل الذي به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضي التي بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام في الملكية بين المسلمين لان الخصام في الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية كل شكاية وتسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميصار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللوصي او المقدم او القاضي او كل وكيل شرعي ان يشتكي عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعي في معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبي او رييس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينئذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ١٩ جوليت سنة ١٨٩٩

البريهي

* لوتو *

امر

* نحن عامل عمالة قسنطينة

* بعد الاطلاع على الطلب الصادر يوم ٢٠ من جوليت ١٨٩٩ من السيد زديرة او سديرة محمود وحيدو ولدي العابد بن علي الاثنين الفلاحان الساكنان بمرداس بلدة بني صالح المتزجة وهما عيدان محل سكناهما بدوار مرداس عند السيد رباني رمضان بن رباني شيخ الدوار المذكور من نيله من الحكام وثيقة ملكية على عقار الاتي ذكره

* قطعة ارض عرش قدر مساحتها ١٧ هكتارا و٨٠ ارا تسمى بوطويل توجد بدوار مرداس المعلم عليها بعدد ٣٣ من خريطة ادارة المهندسين ويحدها من جهة طريق مجاز القد الى بوطويل الفاصلة بينها وبين القطعة عدد ٣٤ ومن جهة اخرة القطعة عدد ٣٦ ومن جهة ثالثة القطعة عدد ٣٢ ومن جهة اخرة القطعة عدد ١

* وذكر الطالبان البحث انهما يمسكان ذلك العقار عوضا عن الاملاك التي اخذ لهما البايلك

* امرنا باجراء البحث الجزوي في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعي المورخ باليوم ١٦ فيفري ١٨٩٧

* وعينا لذلك البحث السيد بطيسطي المهندس بداىرة عنابة

* وامرنا ايضا بان انتقاله الى الموضع المسطور يكون يوم ١٩ اوط سنة ١٨٩٩ ليشرع بمحضر من طالب البحث

فى تحديد وترسيم العقار وايضا ليقبل مقالة جميع من يدعى اى حق كان له فيه

* امرنا هذا سيدرج فى ورقة المبشر طبق الفصل السادس من القانون الشرعى المورخ باليوم ١٦ فيفرى ١٨٩٧ ويشهر ايضا بالاسواق المعتبرة الكاينة بالعرش ثم اعلانه باللغتين الفرانصوية والعربية يكون بمحكمة شيخ بلدة بنى صالح المتزجة وموريس وروندو وايضا بباب المحكمة الصلحية بموريس وبباب محكمة قاضى عنابة وتلك الاعلانات والادراج توجب على كل مدع ان ياتى بالحجج المبينة لحقوقه فى العقار الواقع فيه الطلب

* كتب بقسنطينة يوم ٢٠ جوليت سنة ١٨٩٩

من عامل العمالة

عن المجلس المستشار

* دور *

امـــــــر

* نحن عامل عمالة قسنطينة

* بعد اطلاعنا على الطلب الصادر يوم ٢٠ جوليت ١٨٩٩ من السيد صالحى الاخضر بن على بن عمر الفلاح وساكن بمرداس بلدة بنى صالح المتزجة قسم موريس الذى عين محل سكنه بدوار مرداس عند شيخ الدوار المذكور من نيله من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتى ذكره

* قطعة ارض عرش قدر مساحتها نحو ٢ هكتارا تسمى السمارة توجد بوطن مرداس وتحد من جهة بارض اهل ايمان ومن جهة اخرة بقطعة جاباله ومن معه ومن جهة ثالثة بعرض بوحولى ومن جهة اخرة بخليج مولة

* وذكر طالب البحث انه يمسك ذلك العقار على وجه العواض من الاملاك التى اخذها له البايلك

* امرنا باجراء البحث الجزوى فى شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ ١٦ فيفرى ١٨٩٧

* وعيد لذلك البحث السيد بطيسطى المهندس بدايرة عنابة

* وامرنا ايضا بان انتقاله الى الموضع المسطور يكون يوم ١٩ اوط سنة ١٨٩٩ ليشرع بحضور من طلب البحث فى تحديد وترسيم العقار وايضا ليقبل مقالة جميع من يدعى اى حق كان له فيه

* وامرنا هذا سيدرج فى ورقة المبشر طبق الفصل السادس من القانون الشرعى المورخ ١٦ فيفرى ١٨٩٧ ويشهر ايضا بالاسواق المعتبرة الكاينة بالعرش ثم اعلانه باللغتين الفرانصاوية والعربية يكون بمحكمة شيخ بلدة بنى صالح المتزجة وموريس و رندو وايضا بباب المحكمة الصلحية بموريس وبباب محكمة قاضى عنابة وتلك الاعلانات والادراج توجب على كل مدع ان ياتى بالحجج المبينة لحقوقه من العقار الواقع فيه الطلب

* كتب بقسنطينة يوم ٢٠ جوليت سنة ١٨٩٩

من عامل العمالة

عن مجلس المستشار

* دور *

امـــــــر

* نحن عامل عمالة قسنطينة

* بعد اطلاعنا على الطلب الصادر يوم ٢٠ جوليت سنة ١٨٩٩ من السيد ليمان الشريف بن عبيد وعبيد بن مراد الاثنان الفلاحان الساكنان بمرداس بلدة بنى صالح المتزجة بمحل سكنهما وهو دوار مرداس عند السيد ربانى رمضان بن ربانى شيخ دوار المذكور من نيله من الحكم وثيقة ملكية على عقار الاتى ذكره

* قطعة ارض عرش توجد بمرداس المعلم عليها بعدد ٣٨ من خريطة ادارة المهندسين قدر مساحتها ٨ هكتار و٧٣ ارا وتلك الارض تقطعها الطريق الذاهبة من واد بونموسة الى بوطويل وتحد بالقطعات عدد ٣٦ - ٣٧ - ٣٩ - ٤٠ - ٤١

* وذكرا طالبان البحث انهما يمسكان ذلك العقار على وجه العواض من الاملاك التى اخذ لهما البايلك

* امرنا باجراء البحث الجزوى فى شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ ١٦ فيفرى ١٨٩٧

* وعينا لذلك البحث السيد بطيسطى المهندس بدايرة عنابة

* وامرنا ايضا بان انتقاله الى الموضع المسطور يكون يوم ١٩ اوط سنة ١٨٩٩ ليشرع بحضور من طلب البحث فى تحديد وترسيم العقار وايضا ليقبل مقالة جميع من يدعى اى حق كان له فيه

* وامرنا هذا سيدرج فى ورقة المبشر طبق الفصل السادس من القانون الشرعى المورخ ١٦ فيفرى ١٨٩٧ ويشهر ايضا بالاسواق المعتبرة الكاينة بالعرش ثم اعلانه باللغتين الفرانصاوية والعربية يكون بمحكمة شيخ بلدة بنى صالح المتزجة وموريس ورندو وايضا بباب المحكمة الصلحية بموريس وبباب محكمة قاضى عنابة وتلك الاعلانات والادراج توجب على كل مدع ان ياتى بالحجج المبينة لحقوقه فى العقار الواقع فيه الطلب

* كتب بقسنطينة يوم ٢٠ جوليت سنة ١٨٩٩

من عامل العمالة

عن المجلس المستشار

* دور *

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماى الاتى تقبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

---

* الدخول فى حماية الجنسية. الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

(Loi sur la nationalité)

---

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها ادتمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن فريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم للسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

(M. Rinn)

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ س

(Loi sur les faillites)

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات

(Justice musulmane)

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد ارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

(Dalila)

متن منازل القمر

* هو ارجوزة بديعة نظمها العلامة الفلكى السيد محمد المقرى ونقلها الى اللغة الفرنسوية المستعرب البارع العالم النحرير موسيو دو كالاسنتى موتيلانسكى مدير مدرسة قسنطينة وملقى الدرس العام فى اللغة العربية بها تفوق الترجمة لاصل بالحواشى الفايقة التى ملقها المترجم فجاء المتن العربى والترجمة الفرنسوية كتابا يروق ذوى الالباب مطبوعا طبعا انيقا بهمة موسيو فونطانة الطباع الشهير بمدينة الجزاير وقيمته ٣ فرنكات يضاف اليها ٢٠ سنتيما حق البريد (البوسطة)

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس وبستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف

(Sidi Khelil)

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه والتقاط مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

(Théologie musulmane)

كنـــوز مدارس العلم والعرفان
تـــاليف الفاضل السيـــد يدوار فـــاسلان

* هو كتاب جيل قاموس جليل مشتمل على ساير كلمات اللغة الفرنسوية العادية وبازايها ترجمتها بالعربية وفيه من الفاظها المعربة وفواعدها النحوية والصرفية ما يروى الغليل ويشفى الغليل وثمن النسخة منه مجلدة مع اجرة نقلها بالبريد (البوسطة) ١٠ فرنكات و٩٥ صنتيما ومن اراد اشتراءها فليرسل حوالة بريدية محتوية على العدد المذكور الى الطباع المشهور الفاضل السيد بيير فونطانة وشركايه بزفاق دورليان عدد ٢٩ فى مدينة الجزاير

(Dictionnaire)

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

فـــانـــون حـــب الـــبـــيـــت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و٥ سنتيمات

(Procédure à suivre devant les Conseils de Préfecture)

اعــلان

* نبشر اخوان العلم ان ذلك المتن الصغير الحجم الكبير العلم الموسوم ببناء الافعال فى الصرف وهو من الكتب التى اذن جناب والى عموم الجزايرية فى جعلها مما يدرس فى المدارس الاسلامية بالقطر الجزايرى قد نجزت مطبعة فونتانة وشركايه طبعه مع ترجمته الفرانسوية للسيد بافار الترجمان الحربى فى ادارة الولاية العامة بحروف تنبسط بها القلوب ونمط تنجذب اليه الابصار وسهلت لذوى المحبة فى النفايس العلمية تحصيله بالثمن المعين اسفله

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

(El Bina)

تعريب لغز فابس صاحب افلاطون

المنقول من كتاب اداب العرب والفرس لابن مسكويه

نشره طويل الباع فى اللغات المشرقية الحبر الاستاذ الفاضل السيد رينى باسى مدير مكتب الاداب الاعلى فى عاصمة الجزاير وذلك بترجمته الفرنسوية بعد ان زاد فيه مقدمة فصيحة وتعاليق مفيدة

ثمنه فرنكان ونصف فى المطبعة وفى البوسطة فرنكان و٦٠ س

(Le Tableau de Cébès)

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

(Successions musulmanes)

اعـــلان

* وكما نبشر طلاب العلم بان المطبعة المذكورة اتمت طبع منظومة الشيخ سيدى حسن العطار العلامة الشهير مع ترجمتها الفرانسويه للسيد سيكار الترجمان الجندى فى ادارة الولاية العامة وهى من جملة التاليف المعدة باذن سعادة الوالى العام للتعليم العربى فى المدارس الاسلامية ونحثهم على اكتسابها لانها حازت مما تشتاق عليه النفوس جودة الحروف وحسن الاسلوب مع ان ثمنها قليل وهو

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

(Grammaire arabe)

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,